Ioan Rareș Moldovan

E-mail: rares.moldovan@ubbcluj.ro

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

Facultatea de LItere, Universitatea Babeș-Bolyai

Localitatea: Cluj-Napoca | **Țara:** România

[2020 – În curs] **Decan**

Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai

Localitatea: Cluj-Napoca | **Țara:** România

[2016 – 2020] **Director al Departamentului de Limba și Literatura Engleză**

Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai

Localitatea: Cluj-Napoca | **Țara:** România

[2012 – 2016] **Senator**

Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai

Localitatea: Cluj-Napoca | **Țara:** România

[2012 – În curs] **Conferențiar dr., Departamentul de limba și literatura engleză**

Cursuri predate: Literatură americană, Literatura americană în film, Romanul american modern, Poezie americană, Film irlandez, Samuel Beckett

Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai

Localitatea: Cluj-Napoca | **Țara:** România

[2008 – 2021] **Director al Masteratului de Studii Irlandeze**

Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai

Localitatea: Cluj-Napoca | **Țara:** România

[2009 – 2020] **Director al revistei Echinox**

Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai

Localitatea: Cluj-Napoca | **Țara:** România

[2005 – 2012] **Lector dr., Departamentul de limba și literatura engleză**

Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai

Localitatea: Cluj-Napoca | **Țara:** România

[2001 – 2005] **Asistent universitar, Departamentul de limba și literatura engleză**

Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai

Localitatea: Cluj-Napoca | **Țara:** România

[1998 – 2001] **Preparator, Departamentul de limba și literatura engleză**

EDUCAȚIE ȘI FORMARE PROFESIONALĂ

[2001 – 2004] **Doctorat (Limba și literatura engleză) - Daniel O'Connell Fellowship**

National University of Ireland, Maynooth (azi Maynooth University) https://www.maynoothuniversity.ie/

Localitatea: Maynooth |

[1998 – 1999] **Masterat - Narrative and Modernity (Limba și literatura engleză)**

Maynooth University https://www.maynoothuniversity.ie/

Localitatea: Maynooth | **Țara:** Irlanda |

[1994 – 1998] **Licență în filologie (Engleză-română)**

Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai https://lett.ubbcluj.ro/

Localitatea: Cluj-Napoca | **Țara:** România |

PUBLICAȚII

[2025] **"In the Ashes of Earth and the Absence of Empire: The Colonial Starfield"**

Referință: Videogames between Postcolonialism and Postcommunism, ed. Andrei Nae
Volum, număr, pagini: pp. 157-177 | **Editura**: De Gruyter Oldenbourg

[2025] **"Early Spectra of Comparatism: Meltzl and Maiorescu"**

Denumirea publicației/conferinței: Transilvania, Nr. 5 | **Volum, număr, pagini**: pp. 28-40

[2023] **Blank Tapes: Technologies of Memory in Krapp's Last Tape**

Referință: Transylvanian Review, vol. XXXII, Supplement No. 1, pp. 269-279

[2023] **Ulise**

Referință: James Joyce, Rareș Moldovan (trad), București, Editura Polirom

[2022] **X Times Theory: Observations on Implied Temporalities and the Autopoiesis of Theory**

Referință: Transylvanian Review, vol. XXXI, Supplement No. 1, pp. 161-70

[2020] **Hot Form and Hot Potato: Grahamising the Romanian Translation of Ulysses**

Referință: Retranslating Joyce for the 21st Century, Brill Rodopi, pp. 242-257

[2020] **Steven's Spectres: Stranger Things in Small-Town, USA**

Referință: Caietele Echinox, vol. 38, pp. 94-102

[2018] **Check Impulse: Traversing Hades**

Referință: Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Philologia, LXIII, Issue 4, pp. 81-92

[2018] **Purepixels**

Referință: Echinox. Texte teoretice, Cluj, Limes, pp. 388-395

[2018] **Authentes: A Shadow Play**

Referință: Caietele Echinox, vol. 34, pp. 37-47

[2017] **Melancholia: A Case for Cultural Memory**

Referință: Literature and Cultural Memory, Brill Rodopi, pp. 325-343

[2017] **The state of play: Geektopia in Ready Player One**

Referință: Caietele Echinox, vol. 32, pp. 242-51

[2016] **Entelechy and modernity**

Referință: Transylvanian Review, vol XXV, Supplement no. 1, pp. 129-38

[2013] **Canon omnibus**

Referință: Transylvanian Review, vol. XXII, Supplement no. 1, pp. 244-48

[2012] **2 Nu Lundun: Temporality, Spatiality, and Trace in The Book of Dave**

Referință: Cultural Imprints in the Age of Globalisation, Cluj, Presa Universitară Clujeană, pp. 99-112

[2012] **Literary theory and immanent intelligibility**

Referință: Euresis, nr. 1-4, New Series, București, Institutul Cultural Român, pp. 70-5

[2011] **Symptomatologies: A Study of the Problem of Legitimation in Late Modernity**

Referință: Cluj, Editura Limes

[2011] **Până la căderea nopții**

Referință: Michael Cunningham, Rareș Moldovan (trad.), București, Editura Polirom

[2010] **Curcubeul gravitației**

Referință: Thomas Pynchon, Rareș Moldovan (trad.), București, Editura Polirom

[2008] **Anxietatea influenței**

Referință: Harold Bloom, Rareș Moldovan (trad.), București, Editura Paralela 45

[2007] **Bântuiții**

Referință: Chuck Palahniuk, Rareș Moldovan (trad.), București, Editura Polirom

[2006] **Zile exemplare**

Referință: Michael Cunningham, Rareș Moldovan (trad.), București, Editura Polirom

[2005] **Virusul**

Referință: Hari Kunzru, Rareș Moldovan (trad.), București, Editura Polirom

[2009] **Literary into cultural: Symptoms of a Passage**

Referință: Literary into Cultural History, București, Institutul Cultural Român, pp. 248-257

[2008] **American Psycho: Mechanics of Desire**

Referință: Constructions of Identity (IV), Cluj, Napoca Star, vol. II, pp. 78-83

[2008] **Colonia irealității**

Referință: Cărțile supraviețuitoare, Brașov, Editura Aula, pp. 15-9

[2008] **Nevoia de Vladia și arhiva de re-intrări**

Referință: Cărțile supraviețuitoare, Brașov, Editura Aula, pp. 355-8

[2007] **Narratives vs. Observations: How to Speak of Modernity**

Referință: The Lures and Ruses of Modernity, București, Institutul Cultural Român, pp. 69-82

[2004] **Post-humanism, Simulacra and Redemption: Chuck Palahniuk's Survivor and Choke**

Referință: NUI Maynooth Postgraduate Research Record, published by the National University of Ireland

[2002] **Furious Actuality: The Immediacy of Culture in Two Novels by Salman Rushdie**

Referință: NUI Maynooth Postgraduate Research Record, published by the National University of Ireland

COMPETENȚE LINGVISTICE

Limbă(i) maternă(e): română

Altă limbă (Alte limbi):

engleză

COMPREHENSIUNE ORALĂ C2 **CITIT** C2 **SCRIS** C2

EXPRIMARE SCRISĂ C2 **CONVERSAȚIE** C2

franceză

COMPREHENSIUNE ORALĂ C1 **CITIT** C1 **SCRIS** B2

EXPRIMARE SCRISĂ B2 **CONVERSAȚIE** B2

italiană

COMPREHENSIUNE ORALĂ C1 **CITIT** C1 **SCRIS** B2

EXPRIMARE SCRISĂ B2 **CONVERSAȚIE** C1

spaniolă

COMPREHENSIUNE ORALĂ B2 **CITIT** B1 **SCRIS** A2

EXPRIMARE SCRISĂ A2 **CONVERSAȚIE** A2

Niveluri: A1 și A2 Utilizator de bază B1 și B2 Utilizator independent C1 și C2 Utilizator experimentat

CONFERINȚE ȘI SEMINARE

[2022] **An Ellipsis in Our Care": Language, Ethics, and Catastrophe** București

The 23rd Annual International Conference of the English Department, University of Bucharest, 2-4 June, 2022

[2021] **Blank tapes: Chronologies of memory in Krapp's Last Tape** Cluj Napoca

Colocviul Internațional de Teatru, Cinema și Psihanaliză, Instanțe ale repetiției, Universitatea Babeș-Bolyai 30-31 October 2021

[2021] **3 x Theory: Observations on Implied Temporalities** Cluj-Napoca

When is Theory? Shifts of Timeframe in contemporary literary studies, International Conference, Babeș-Bolyai University, 15-16 April, 2021

[2020] **Land of No Theory** Cluj-Napoca

Locations and Dislocations of Theory, International conference, Babeș-Bolyai University, 9-10 March, 2020

[2019] **Steven's Spectres: Stranger Things in Smalltown USA** Cluj-Napoca

Planetary spaces: The Humanities at the Crossroads of the Local and the Post-Global, International Conference, Babeș-Bolyai University, 17-19 September 2019

[2017] **Check impulse: traversing Hades** Veneția

"The Paradigmatic City" International Conference, Ca Foscari University of Venice, November, 2017

[2017] **Hot form and hot Potato: Grahamising the Romanian Translation of Ulysses** Zurich

ReTrans International workshop, The Zurich James Joyce Foundation, October, 2017

[2016] **Modernity, entelechy, and poetry** Perugia

1st International Conference of the European Centre for Modernism Studies, Universita di Perugia, December, 2016

[2012] **Temporality, Spatiality and Trace in The Book of Dave** Cluj-Napoca

Cultural Imprints in the Age of Globalisation: Writing region and Nation, International Exploratory Workshop, Babes Bolyai University, 6-8 December, 2012

[2012] **Melancholia, a case for cultural memory** București

Literature and Cultural Memory, International Intercultural and Interdisciplinary Conference, New Europe College, Bucharest, 22-24 November, 2012

[2011] **The dissolution and reappearance of the canon** Florența

Universita di Firenze, mai 2011

[2007] **Literary into cultural: symptoms of a passage** București

Literary into Cultural History, International Conference, New Europe College, 25-26 May, 2007

[2005] **Broken necks and blank faces: The ethical and the inhuman** Ghent

Rhetoric, Politics, Ethics, International Conference, University of Ghent, 21-23 April, 2005

PROIECTE

[2024 – În curs] **PNRR-III-C9-2023-I8 CF 22/27.07.2023. A Global History of Romanian Comparatism**

Director: Prof. Anca Pârvulescu (Washington University)

Link: https://glorc.org/

[2021 – 2022] **PNIII-4 – Cercetare fundamentală și de frontieră. Mondializarea literaturilor (semi)periferice. O analiză sistemică**

Director: prof. dr. Mihaela Pop (UBB), valoare proiect: 1197971 lei

[2012] **PN II, Programul Idei, Sub-programul „Workshop exploratoriu", Cultual Imprints in the Age of Globalization: Writing Region and Nation**

Directorii grantului: prof. dr. Sanda Berce (UBB) și dr. Fiorenzo Fantaccini (Universitatea din Florența), suma finanțată: 29.636 lei

[2007 – 2008] **O re-examinare a canonului literar contemporan din perspectiva conceptului de experiență revelatoare și ethos european, cu aplicație pe romanul românesc postbelic**

Grant CNCSIS tip A, Universitatea „Transilvania", Brașov, coordonatorul grantului prof. dr. Virgil Podoabă, suma finanțată 78.754 lei

[2018] **Echinox 50**

Director: Rareș Moldovan

Editare Antologia Echinox de texte teoretice, organizarea colocviu Echinox 50. Proiect finanțat de Primăria Cluj și Universitatea Babeș-Bolyai, suma finanțată: 20775 lei

[2011 – 2012] **Grant al Fundației Soros pentru finanțarea revistei Echinox pe anul 2012, Nr. B-/ ME6-11-2S0155**

Programul Fondul de Urgență.Directoru grantului: Rareș Moldovan, suma finanțată 8.000 USD

DISTINCȚII ONORIFICE ȘI PREMII

[2024] **Premiul pentru traducere Instituția emitentă:** Uniunea Scriitorilor din România

Pentru traducere romanului *Ulise* de James Joyce

[03/11/2023] **Premiul "Scriitorul lunii februarie" Instituția emitentă:** Uniunea Scriitorilor din România

Gala "Scriitorii anului", Iași

[2012] **Premiul pentru teorie literară pentru cartea Symptomatologies Instituția emitentă:** ALGCR (Asociația de Literatură Generală și Comparată)

[2011] **Premiul pentru traducere Instituția emitentă:** Uniunea Scriitorilor din România

Pentru traducerea romanului Curcubeul gravitației de Thomas Pynchon

[2001] **Daniel O'Connell Fellowship 2001-2004 Instituția emitentă:** National University of Ireland, Maynooth